

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 8 (1954)

**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Karl Steiner Bauschreinerei Fenster- + Möbelfabrik Ladenausbau  
Zürich 11 / 50  
Hagenholzstraße 60  
Telefon 46 43 44



Industrie-Heizungen  
Lüftungs- und Klimaanlagen  
Apparatebau

ausgeführt im  
Neubau Bruggerstraße BBC Baden:  
umfangreiche Lüftungsanlagen für Fabrikationshallen,  
Prüf- und Betriebsräume, Garderoben, Toiletten usw.  
sowie Farbspritzkabinen und Entfettungswannen.

50 Jahre Erfahrung bürgen für unsere Leistungen

#### Erste schweizerische Stahlbautagung Zürich 1953

Der Verband schweizerischer Brückenbau- und Stahlhochbauunternehmungen hat am 7. November letzten Jahres zu einer ersten schweizerischen Stahlbautagung in das Auditorium maximum der Eidgenössischen Technischen Hochschule geladen. Ingenieure, Unternehmer, Architekten und Wissenschaftler waren der Einladung gefolgt. Der Zweck des Kongresses war, eine breitere Öffentlichkeit auf die mit dem Stahlhochbau zusammenhängenden Problemstellungen aufmerksam zu machen und gleichzeitig in dieser nicht gewöhnlichen Form für den Baustoff Stahl zu werben.

Eine Reihe prominenter Persönlichkeiten wußten durch mit Lichtbildern ausgestattete Vorträge die wesentlichen Merkmale des Baustoffes Stahl besonders im Hochbau darzustellen. Prof. Fritz Stüssi, der Ordinarius für Brückenbau an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, machte zunächst bekannt mit den verschiedenen Entwicklungsstadien des schweizerischen Stahlbaus, charakterisiert durch die Vergrößerung erreichbarer Spannweiten, die Vereinfachung der Bauformen, die Einführung neuer Verbindungsmittel und die Einführung hochwertiger Stähle. Eduard Geilingen, Inhaber der Stahlbaufirma Geilingen & Co. in Winterthur, machte die Hörer vertraut mit den schwierigen Fragen des Feuerschutzes und den baupolizeilichen Spezialvorschriften für Stahlhochbau. Durch A. V. Blom wurde ein temperamontoller, geistvoll und frei gehaltener Vortrag über Rostschutz durch Anstrich gehalten. Architekt Peter Suter sprach über Stahlkonstruktionen im Industrie- und Verwaltungsbau, wobei sich für den Hörer die immer wiederkehrende Frage stellte, warum es noch nicht gelungen ist, eine Bauform zu finden, die dem Stahl als Baumaterial entspricht. Lediglich in den gezeigten Industriebauten wurden Lösungen sichtbar, die materialgerecht und materialschön sind, während im Verwaltungsbau lauter verkleidete und in ihrer Materialbeschaffenheit entstellte Bauten vorgewiesen wurden. Es gibt ganz wenige Beispiele, darunter die Bauten Mies van der Rohes in Chicago und das Leverhaus in New York, die aus den spezifischen Gegebenheiten des Materials Stahl, zusammen mit Glas eine wirkliche Stahlbauarchitektur entstehen lassen.

Rudolf Wartmann und Dr. C. F. Kollbrunner wußten durch reichbebilderte Referate weitere Seiten des Hochhauses in Stahl darzustellen, wobei Dr. Kollbrunner als Präsident der Technischen Kommission des Verbandes für den Stahl als Baustoff überzeugend warb. Zwei Vorträge über Eisenbahnbrückenbau und über Knickfragen (Prof. Stüssi) schlossen den stark besuchten Kongreß ab.

Für den neutralen Beobachter erhebt sich vor allem die oben bereits angeschnittene Frage, daß für die schweizerische Stahlhochbauindustrie die lebenswichtige Frage darin besteht, einen seinem Wesen nach echten Stahlbau auch für nicht-industrielle Bauaufgaben zu finden oder durch Mitarbeit tüchtiger Architekten und Ingenieure finden zu lassen. Hier wäre vielleicht der Weg über einen Wettbewerb denkbar, der die verschiedenen Möglichkeiten des Verwaltungs- und Bürohausbaus, sowie des Miethausbaus in Stahl abklärt. Zie.

Villard d'Honnecourt – wieviel Aufwand an Scharfsinn und welch geringe Ergebnisse bisher. Grobe Irrtümer und Übergriffe eines rationalistischen Denkens in Ostwalds «Farbenorgel» einerseits und der groß angelegte, feinsinnige Versuch von Hugo Kükelhaus, die «Grundzüge eines kommenden Maßbewußtseins» anzudeuten auf der anderen Seite, allen diesen Forschungen lag der Gedanke zugrunde, daß mathematische Gesetzmäßigkeiten den Ausdruck psychischer Kräfte einkleiden. Ein Gedanke, der im Bereich «abstrakter» Künste (der konkreten Malerei, der Musik, der Architektur, der handwerklichen wie heute der industriellen Formung) ohne weitere Begründung berechtigt erscheint.

Mit der Ahnung, daß Zahl und Maß auch das Symbol in sich bergen, daß mathematische Werte nicht bloß das Nutzbare, sondern auch den intuitiv erfassbaren Formcharakter bestimmen, verband sich wachsendes Mißtrauen der rational bestimmten Maßeinheit unserer Zeit, dem Meter, gegenüber. Wie sollte ein derart außerhalb des Menschen definiertes Maß geeignet sein, in lebendige Beziehung zu menschlichem Empfinden zu treten? Bis dahin herrschte, auf Grund persönlicher Erfahrung, weitgehende Übereinstimmung unter den Schaffenden. Und man suchte bei den Alten und bei den Primitiven.

Der Weg, auf dem Corbusier seinen «Proportionsregler», den Modulor, fand, verläuft umgekehrt. In einem instinktiven (wäre der Entwicklungsgang nicht so hell-sichtig in seiner Zielstrebigkeit, so könnte man versucht sein zu sagen «dilettantischen») Hin- und Herwenden einfacher Beziehungen geometrischer Art und wesentlicher Maßverhältnisse des menschlichen Körpers sucht er nach einer Synthese. Erst nachträglich bemüht er sich um die Bestätigung in den Werken der Überlieferung. Geleitet von dem Bedürfnis, den «bloß arithmetischen Maßstab» zu überwinden und ein Präzisionswerkzeug zu schaffen, «das helfen soll, Maße auszuwählen» und «eine unbegrenzte Mannigfaltigkeit zu gewähren», steht praktische Verwendungsfähigkeit für ihn am Anfang aller Überlegungen.

Eine Kritik des «zeugenden Prinzips» und der mathematischen Grundlagen dieses Hilfsmittels der Gestaltung übersteigt nicht nur den Rahmen einer Besprechung, sondern auch die einschlägigen Fähigkeiten des Rezessenten. Immerhin wurden diese mathematischen Ableitungen von Professionellen, u.a. auch von Einstein, beurteilt. Doch abgesehen von der wissenschaftlichen Seite des Verfahrens – das Gefühl sagt ja zu manchen Formulierungen, die ähnlich postuliert in anderen «Harmonielehrern» bisher oft Widerspruch zu erregen vermochten.

Niemand wird heute sagen können, ob die erstaunlichen Ergebnisse Corbusiers alle Hoffnungen rechtfertigen, die er daran knüpft. Aber jeder Schaffende wird sich mit seinen Gedanken auseinander setzen müssen. Denn dieses Buch kann man trotz seiner erregenden und spannenden Lebendigkeit nicht lesen – es will nicht nur studiert, es muß erprobt sein. Die deutsche Übertragung von Richard Herre kommt ausgerechnet in dem Augenblick, in dem fast unbemerkt eine internationale Kommission von Gelehrten in Paris das Urmeter neu und noch präziser im naturwissenschaftlichen Sinn definiert: zufällige Unterstreichung einer vielleicht fruchtbaren Opposition des Künstlers gegen jenes «die Architektur erschaffende» Maß. Des Künstlers, dessen Vorsicht dem vom Werk her noch nicht genügend bestätigten Hilfsmittel gegenüber durchaus wach bleibt, der es allgemeiner erprobt sehen möchte und wenn auch zuversichtlich, so doch bescheiden auf diese Erprobung wartet. B-F

Emil Augst

#### Das deutsche Möbel

Verlag Hans Rösler, Augsburg. 2. Auflage 1950. 224 Seiten mit Zeichnungen und Abbildungen. Das Buch trägt den Untertitel: «Grundzüge der stilgeschichtlichen Entwicklung und zeitgemäßen Gestaltung. Man gibt dem Verfasser gerne recht bei der Beurteilung des ersten Teiles. In hübscher, übersichtlicher Form ist die Entwicklung der verschiedenen Möbelarten seit der Zeit der Romanik dargestellt, wobei sich hin und wieder trotz der im Text immer wieder betonten Bodenständigkeit und Einmaligkeit der deutschen Entwicklung das Gefühl einschleicht, es existiere Ähnliches auch in anderen europäischen Ländern und es lasse sich also vielleicht sogar eine europäische Möbelentwicklung ablesen.»



Fabrikationshalle, Krangerüst in Leichtmetall

Außerst skeptisch hingegen betrachtet der Leser den Teil der zeitgemäßen Gestaltung. Am Verfasser dieses Buches scheint jedwedge neue Entwicklung spurlos vorübergegangen zu sein, oder er will sie nicht sehen und, vor allem, für sein Volk nicht anerkennen. Glücklicherweise existiert aber in Deutschland ein anderes, nach modernen Gesichtspunkten arbeitendes Möbelgeschäft, an deren Spitze Firmen wie die deutschen oder die vereinigten Werkstätten stehen. Was dem Verfasser des besprochenen Werkes auch völlig entglitten zu sein scheint, ist die Tatsache, daß der Möbelbedarf besonders der deutschen Nachkriegszeit sich niemals decken läßt durch handwerklich angefertigte Einzelstücke, wie dies auf den Seiten dieses Buches als der einzige Weg dargestellt wird. Die Serienherstellung, deren Belange seit Jahrzehnten vom Deutschen Werkbund fördert betreut werden, scheint unserem Verfasser völlig unbekannt. Man kann nur wünschen, daß die in diesem Buche vertretene rückständige Grundauffassung nicht Schule macht. Zie.

#### Taliesin Drawings

Taliesin Zeichnungen. Frank Lloyd Wright. Verlag Wittenborn, Schultz, Inc.,

Publishers New York. Kommentare von Edgar Kaufmann jun. 63 Seiten mit Reproduktionen von Originalskizzen.

Als Nr. 6 einer Publikationsreihe über Probleme zeitgenössischer Kunst lassen Wittenborn, Schultz, Inc. einen dünnen Band mit Reproduktionen von Zeichnungen und Entwürfen aus der Hand Frank Lloyd Wrights erscheinen.

Sie kommen damit einem Bedürfnis entgegen, das anlässlich der großen Ausstellung der Wrightschen Arbeiten entstanden ist. Der an diesen ausgesuchten Zeichen- und Entwurfskunst Interessierte findet besonders, wo es sich um Einfamilienhäuser handelt, Darstellungen einiger weit herum bekannter Bauten. Die Entwurfsskizzen übermitteln wesentliche Merkmale des Schaffens von Frank Lloyd Wright. In leichter, oft genialer Weise werden die meist sehr komplizierten Baukörper und Raumideen übersichtlich dargestellt. Mit Vergnügen geht man auf den großzügig skizzierten Grundrisse, den weiten Terrassen und in den geräumigen Gärten spazieren. Das typisch Wrightsche Schaffensprinzip, mit welchem er seine organische Architektur verwirklicht, blüht aus jeder Linie und aus allen Kurven seiner Skizzen.

Man verdankt dem Verlag einen Einblick in eine der interessantesten Architektenwerkstätten unserer Zeit. Zie.

#### Résumés

##### Bâtiments de la S.A. Sulzer Frères à Oberwinterthur (pages 2-6)

Les bâtiments décrits sont mis en rapport direct avec les anciennes installations; ils se situent sur une large axe est-ouest créé à cet effet. Du côté ouest qui est surbaissé par rapport au reste de l'entreprise, se trouvent surtout les annexes, telles que garages, entrepôts de combustibles, stocks de bois, etc. Les bâtiments de fabrication et usines de forces motrices sont à l'est et ont un accès direct à la voie ferrée. Le projet très prévoyant a permis de réaliser une vaste construction qui n'a plus rien à voir avec l'ancienne conception de la construction industrielle qui se borne à faire des rangées d'édifices toujours plus sombres. La séparation claire et nette des réseaux routiers et ferrés, l'élimination des entrepôts et dépôts spacieux, la large disposition de jardins et de verdure donnent un cachet tout particulier à cette usine.

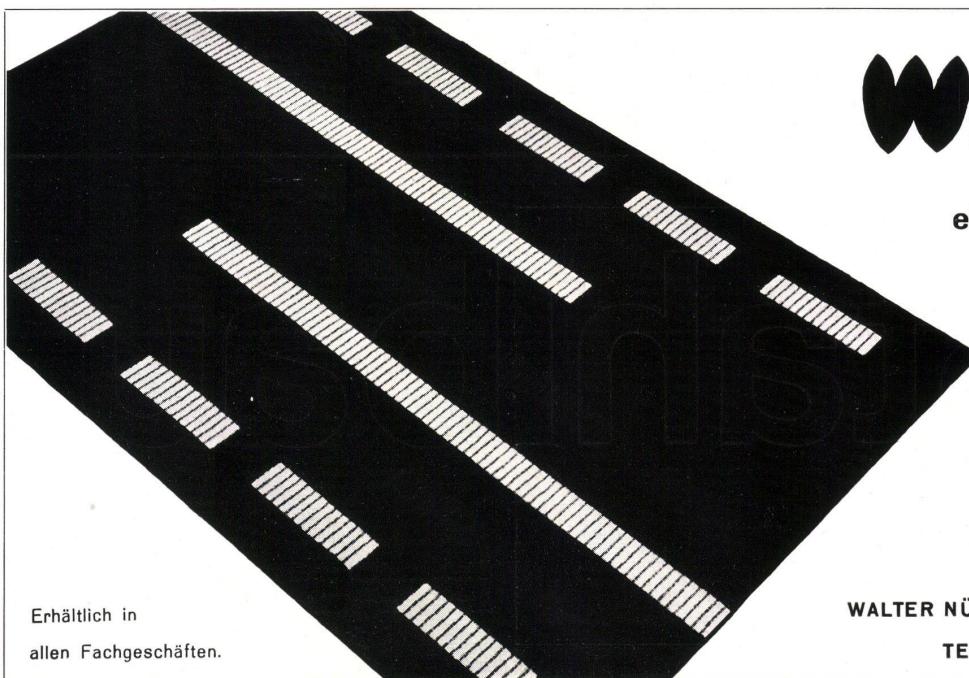
##### Fabrique à 6 étages de la Brown, Boveri & Cie. S.A., Baden (pages 7-10)

Dans son stade final, ce bâtiment se composera d'une partie longitudinale à 7 étages, longue d'environ 300 m, dont la corniche atteindra quelque 30 m de

hauteur, et de cinq ailes transversales plus basses, longues d'environ 100 m et hautes d'environ 19 m à la corniche. Seule le bâtiment longitudinal sera pourvu de sous-sols. Des ateliers d'un seul étage à jours d'en-haut et des routes seront insérés entre les ailes. Le programme de construction se compose presque exclusivement d'ateliers avec leurs accessoires, c'est-à-dire escaliers, ascenseurs, vestiaires, WC et autres installations. Le bâtiment longitudinal abritera en outre à l'étage supérieur qui est en retrait, des salles de dessins et bureaux. Tous les ateliers sont analogues en coupe afin de permettre partout le passage des ponts roulants.

##### Nouveaux hangars d'avion (pages 11-13)

L'installation de Genève-Cointrin se compose d'un hangar mesurant 170 m sur 62,5 m et de la halle de montage de 80 m de longueur et 42,5 m de largeur, juxtaposés de manière à donner une façade totale d'environ 253 m. Exception faite d'un pilier situé près du support principal, en retrait, du hangar, les deux salles sont auto-portantes. La construction en acier des deux toits en croupe repose sur ce pilier et sur les murs de pourtour qui sont en béton et en maçonnerie de pierres en ciment. Le hangar de Kloten est long de 150 m et large de 37,5 m. Le support



## Stahlhochbau Brückenbau

## Stahlwasserbau

## Kran- und Förderanlagen

Maschinen- und Stahlbau



## Hübscher & Co., Schaffhausen

WALTER NÜESCHS ERBE & CO.,  
TEPPICHFABRIK, SENNWALD SG

WARON für jeden Wohnstil!  
Zu modernen Möbeln passen  
ausgezeichnet unsere neue-  
sten kontrastreichen Muste-  
rungen. Wir erstellen Einzel-  
stücke nach Ihren oder un-  
sren Entwürfen in jeder be-  
liebigen Farbenkombination,  
Größe und Form.